

# **ЗАКОН**

## **О РАТИФИКАЦИЈИ УГОВОРА ИЗМЕЂУ СРБИЈЕ И ЦРНЕ ГОРЕ И БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ О МЕЂУСОБНОМ ИЗВРШАВАЊУ СУДСКИХ ОДЛУКА У КРИВИЧНИМ СТВАРИМА**

### **ЧЛАН 1**

Ратификује се Уговор између Србије и Црне Горе и Босне и Херцеговине о међусобном извршавању судских одлука у кривичним стварима, потписан 24. фебруара 2005. године у Сарајеву, у оригиналу на српском језику и службеним језицима Босне и Херцеговине - босанском, хрватском и српском језику.

### **ЧЛАН 2**

Текст Уговора у оригиналу на српском језику гласи:

## **УГОВОР ИЗМЕЂУ СРБИЈЕ И ЦРНЕ ГОРЕ И БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ О МЕЂУСОБНОМ ИЗВРШАВАЊУ СУДСКИХ ОДЛУКА У КРИВИЧНИМ СТВАРИМА**

Србија и Црна Гора и Босна и Херцеговина (у даљем тексту: државе уговорнице),

у жељи да развијају односе узајамног поверења и сарадње у области правног саобраћаја у кривичним стварима,

узимајући у обзир да би извршење кривичних санкција у држави чији су држављани осуђена лица допринело ефикаснијој и потпунијој ресоцијализацији извршилаца кривичних дела и полазећи од принципа хуманости,

договориле су се да закључе овај уговор.

### **Прво поглавље ОПШТЕ ОДРЕДБЕ**

#### **Члан 1**

(1) Државе уговорнице обавезују се да ће, на основу замолнице, у складу са условима прописаним овим уговором, међусобно извршавати правноснажне судске одлуке у кривичним стварима које донесе суд једне државе уговорнице против држављана

друге државе уговорнице или против лица која на њеној територији имају пребивалиште, тако што ће:

1) вршити надзор над лицима којима је изречена условна кривична санкција у току времена проверавања;

2) извршавати казне затвора и друге мере које подразумевају лишење слободе.

(2) Држављанином државе уговорнице сматра се лице које по законима те државе има њено држављанство.

## Члан 2

(1) Надзор или извршење, према одредбама овог уговора, преузеће се ако су испуњени следећи услови:

1) ако је осуђено лице држављанин државе извршења или у њој има пребивалиште;

2) ако је судска одлука правноснажна;

3) ако осуђено лице да сагласност;

4) ако је дело на коме се заснива правноснажна судска одлука кривично дело према праву обе државе уговорнице;

5) ако државе уговорнице постигну сагласност о преносу надзора или извршења;

6) ако осуђено лице у време подношења замолнице треба да издржи још најмање шест месеци од изречене казне или друге мере која подразумева лишење слободе, укључујући и условну кривичну санкцију.

(2) Изузетно од одредбе става 1. тачка 6. овог члана, државе уговорнице могу се споразумети о преносу надзора или извршења и кад је трајање неизвршеног дела изречене казне затвора, друге мере која подразумева лишење слободе или времена проверавања условно изречене кривичне санкције краће од шест месеци.

(3) Ако осуђено лице не може да да правоваљану сагласност за пренос надзора или извршења, треба прибавити сагласност његовог законског заступника (пуномоћника) по праву оне државе у којој осуђено лице има пребивалиште.

## Члан 3

Надзор или извршење неће се преузети:

1) ако би надзор или извршење били у супротности са основним начелима правног поретка државе извршења;

2) ако је дело на коме се заснива судска одлука, по мишљењу државе извршења, политичке или војне природе;

3) ако би надзор или извршење били у супротности са другим обавезама које је држава извршења преузела закључивањем међународних уговора;

- 4) ако се у држави извршења против осуђеног лица води кривични поступак због кривичног дела за које се тражи надзор или извршење;
- 5) ако је извршење санкције застарело, према праву једне од држава уговорница;
- 6) ако се против осуђеног лица, с обзиром на године живота у време извршења дела не би могао водити кривични поступак у држави извршења;
- 7) ако је осуђено лице у замољеној држави већ правноснажно осуђено за исто кривично дело или ако је било ослобођено од оптужбе;
- 8) ако је судска одлука донета у одсуству осуђеног лица;
- 9) ако осуђено лице ужива право азила у држави изрицања.

#### **Члан 4**

- (1) Замољена држава је дужна да без одлагања обавести државу молиљу да ли прихвата или одбија захтев за преузимање надзора или извршења.
- (2) У случају потпуног или делимичног одбијања преузимања надзора или извршења, замољена држава дужна је да наведе разлоге одбијања.

#### **Члан 5**

Свака држава уговорница може амнестирати или дати помиловање осуђеном лицу у складу са својим законодавством, о чему је дужна да одмах обавести другу државу уговорницу.

#### **Члан 6**

Место, време и начин предаје и преузимања осуђеног лица утврђује се договором надлежних органа држава уговорница.

### **Друго поглавље НАДЗОР**

#### **Члан 7**

- (1) Државе уговорнице ће, на основу замолнице, и под условима утврђеним овим уговором, међусобно вршити надзор, у току времена проверавања, над лицима којима је суд у једној држави уговорници правноснажно изрекао условну кривичну санкцију.
- (2) Надзор ће се вршити у држави чије је осуђено лице држављанин, или у којој има пребивалиште.

#### **Члан 8**

- (1) Надзор се врши искључиво према праву државе која га је преузела.
- (2) Мере надзора одређене у држави која врши надзор, према врсти и трајању, не смеју бити строже од мера одређених у држави која је донела пресуду.

(3) Приликом одређивања мера надзора у држави уговорници која је надзор преузела, настојаће се да се примене мере одређене у држави која је донела пресуду.

### **Члан 9**

За опозивање условне кривичне санкције искључиво је надлежна држава у којој је пресуда донета.

### **Члан 10**

(1) Замољена држава дужна је да што пре обавести државу молиљу да ли ће удовољити њеној молби за преузимање извршења надзора из члана 7. овог уговора.

(2) Држава која врши надзор обавестиће државу која је донела пресуду о мерама надзора и о свим околностима које би могле да доведу до опозивања условне кривичне санкције, као и о истеку времена проверавања.

### **Члан 11**

(1) Држава која је донела пресуду дужна је да без одлагања обавести државу која врши надзор о помиловању, амнестији или опозиву условне кривичне санкције.

(2) Ако држава која је донела пресуду опозове условну кривичну санкцију, она може да замоли државу која је вршила надзор на основу овог уговора да преузме извршење кривичне санкције.

### **Члан 12**

(1) Ако је надзор преузет, даље мере у вези извршења у држави која је донела пресуду привремено се обустављају.

(2) Право државе која је донела пресуду на извршење коначно престаје ако у току времена проверавања није наступила ниједна околност због које према њеном праву треба опозвати условну кривичну санкцију.

## **Треће поглавље ИЗВРШЕЊЕ**

### **Члан 13**

(1) Ако је лице које је држављанин једне од држава уговорница или лице које на њеној територији има пребивалиште, у другој држави уговорници правноснажно осуђено за кривично дело на казну затвора или му је изречена друга мера која подразумева лишење слободе, свака од држава уговорница може да замоли да се казна затвора или друга мера која подразумева лишење слободе изврши у оној држави чији је осуђено лице држављанин или у којој има пребивалиште.

(2) Овај уговор не искључује право осуђеног лица, његовог законског заступника, брачног друга, сродника у правој линији, брата или сестре, да поднесе молбу за пренос извршења суду који је донео одлуку или надлежним органу, како државе изрицања, тако и државе чији је осуђено лице држављанин или у којој има пребивалиште.

(3) Надлежни орган државе изрицања даће осуђеном лицу што пре правну поуку о могућностима издржавања казне затвора или друге мере која подразумева лишење слободе у држави чији је држављанин или на чијој територији има пребивалиште.

#### **Члан 14**

(1) Ако се извршење преузме, суд државе извршења изриче према свом праву казну затвора или другу меру која подразумева лишење слободе коју треба извршити, узимајући у обзир казну затвора или другу меру која подразумева лишење слободе изречену у држави изрицања.

(2) Извршењем у другој држави уговорници осуђено лице ни у ком случају не сме бити доведено у тежи положај у односу на положај који би имало у држави изрицања.

(3) Време лишења слободе у држави изрицања урачунаће се у потпуности у казну затвора или другу меру која подразумева лишење слободе која треба да се изврши у држави извршења.

#### **Члан 15**

Извршење се спроводи искључиво према праву државе извршења.

#### **Члан 16**

(1) У случају преузимања извршења, држава извршења везана је за утврђено чињенично стање на коме је заснована судска одлука државе изрицања.

(2) За одлучивање о захтеву за понављање кривичног поступка искључиво је надлежна држава изрицања.

(3) Ако се судска одлука на којој се заснива молба за извршење накнадно укине или измени у држави изрицања, та држава је дужна да о томе одмах обавести државу извршења. На основу нове одлуке суд државе извршења ће одлучити о даљем издржавању казне затвора или друге мере која подразумева лишење слободе према одредбама овог уговора.

#### **Члан 17**

(1) Ако је осуда изречена за више кривичних дела, извршење може да се пренесе и само за део казне који се односи на поједина од тих дела. У том случају држава изрицања одредиће део казне који се односи на та дела. Држава извршења одредиће држави изрицања примерен рок за доношење такве одлуке.

(2) Ако држава изрицања не донесе одлуку у року из става 1. овог члана, држава извршења ће према свом праву одредити део казне који треба извршити.

#### **Члан 18**

(1) Ако је извршење преузето, привремено престаје право на даље извршење у држави изрицања. Ако се осуђено лице налази у затвору у држави изрицања, затвор може да траје до његове предаје држави извршења.

(2) Право државе изрицања на извршење коначно престаје кад осуђено лице издржи казну или другу меру која подразумева лишење слободе у држави извршења, или кад му је она коначно опроштена.

(3) Ако осуђено лице избегне извршење у држави извршења, држава изрицања поново стиче право на извршење. Држава извршења дужна је да о таквим околностима одмах обавести државу изрицања.

## **Члан 19**

(1) Осуђено лице не може због другог кривичног дела учињеног пре преузимања извршења, а за које није одобрено преузимање, без сагласности државе изрицања бити кривично гоњено, осуђено, подвргнуто неком другом ограничењу личне слободе или изручено трећој држави.

(2) Сагласност из става 1. овог члана није потребна:

1) ако осуђено лице у року од 45 дана након коначног пуштања са издржавања казне затвора или друге мере која подразумева лишење слободе не напусти територију државе извршења. У тај рок не рачуна се време за које осуђено лице, независно од своје воље, није могло да напусти територију државе извршења;

2) ако је осуђено лице напустило територију државе извршења, а затим се на ту територију поново добровољно вратило.

## **Четврто поглавље ОДРЕДБЕ О ПОСТУПКУ**

### **Члан 20**

(1) Писмена кореспонденција према овом уговору вршиће се за Србију и Црну Гору - преко Министарства за људска и мањинска права, а за Босну и Херцеговину - преко Министарства правде.

(2) Дипломатски пут комуникације овим није искључен.

(3) У хитним случајевима замолнице и обавештења према овом уговору могу се достављати преко Међународне организације криминалистичке полиције (ИНТЕРПОЛ).

### **Члан 21**

(1) Замолнице и документација која се прилаже уз замолницу, према одредбама овог уговора, достављају се у писменом облику на службеном језику државе молиље.

(2) Легализација исправа из става 1. овог члана није потребна.

### **Члан 22**

(1) Ако држава изрицања поднесе замолницу према овом уговору, уз замолницу треба да приложи:

- 1) примерак или оверен препис судске одлуке са потврдом правноснажности, а по потреби и извршности;
- 2) препис законских одредаба на којима се заснива судска одлука;
- 3) личне податке о осуђеном лицу, о његовом држављанству и пребивалишту;
- 4) потврду о времену проведеном на издржавању казне затвора или друге мере која подразумева лишење слободе које треба урачунати;
- 5) записник о изјави осуђеног лица из кога се види његова сагласност за пренос надзора или извршења;
- 6) друге документе и податке који могу бити од значаја за одлучивање по замолници.

(2) Ако држава извршења поднесе замолницу, уз исту треба да приложи:

- 1) личне податке о осуђеном лицу, о његовом држављанству и месту пребивалишта;
- 2) препис законских одредаба које треба применити;
- 3) ако се осуђено лице већ налази у држави извршења, записник из кога се види његова сагласност за пренос извршења;
- 4) друге документе и податке који могу бити од значаја за одлучивање по замолници.

(3) У случају из става 2. овог члана, држава изрицања, заједно са обавештењем о одобрењу захтева, доставља и примерак или оверени препис судске одлуке са потврдом о правноснажности, а по потреби и извршности, препис примењених законских одредаба, као и потврду из става 1. тачка 4. овог члана.

### **Члан 23**

(1) Ако замољена држава сматра да подаци и документација који су јој достављени нису довољни, затражиће допуну и одредити примерен рок који може да се продужи на образложену молбу државе молиље.

(2) Ако се захтеву за допуну документације у одређеном року не удовољи, одлука о замолници за пренос извршења донеће се на основу постојећих података и документације.

### **Члан 24**

(1) Трошкове настале у вези са предајом осуђеног лица ради извршења кривичне санкције сноси држава извршења, изузев трошкова насталих на територији државе изрицања.

(2) Држава која захтева да се превоз осуђеног лица ради предаје обави ваздушним путем, сноси трошкове који настану у вези са том предајом.

### **Члан 25**

Држава извршења обавестиће државу изрицања о извршењу кривичне санкције, и то:

- 1) кад се санкција изврши;
- 2) кад осуђено лице избегне извршење;
- 3) кад држава изрицања затражи посебан извештај.

#### **Члан 26**

(1) Држава уговорница ће, на молбу друге државе уговорнице, дозволити транзит преко своје територије осуђеног лица које трећа држава предаје држави уговорници која тражи транзит. Замољена држава није обавезна да дозволи транзит лица које се, према овом уговору, не би могло предати ради извршења.

(2) Услови и начин транзита из става 1. овог члана, као и питања трошкова уређују се договором између надлежних органа држава уговорница.

#### **Члан 27**

Овај уговор ће се примењивати и на судске одлуке донесене пре његовог ступања на снагу.

### **Пето поглавље ЗНАЧЕЊЕ ИЗРАЗА**

#### **Члан 28**

У смислу овог уговора под "службени језик државе молиље", подразумева се:

- 1) за Србију и Црну Гору - српски језик;
- 2) за Босну и Херцеговину - босански, хрватски и српски језик.

#### **Члан 29**

(1) У смислу овог уговора под "друге мере које подразумевају лишење слободе", подразумева се:

- 1) за Србију и Црну Гору - васпитне мере прописане кривичним законодавством Републике Србије и кривичним законодавством Републике Црне Горе, које изриче суд и које имају за последицу лишење слободе;
- 2) за Босну и Херцеговину - васпитне мере прописане кривичним законодавством Босне и Херцеговине, кривичним законодавством Федерације Босне и Херцеговине, кривичним законодавством Републике Српске и кривичним законодавством Брчко Дистрикта Босне и Херцеговине, које изриче суд и које имају за последицу лишење слободе.

(2) У смислу овог уговора под "друге мере које подразумевају лишење слободе", подразумевају се и мере безбедности које се изричу, уз главну казну.

#### **Члан 30**

У смислу овог уговора под "кривична санкција", подразумева се:

- 1) за Србију и Црну Гору - казна затвора, мера безбедности и васпитна мера;
- 2) за Босну и Херцеговину - казна затвора, мера безбедности и васпитна мера.

### **Члан 31**

У смислу овог уговора под "условна кривична санкција" подразумева се:

- 1) за Србију и Црну Гору - условна осуда и условна осуда са заштитним надзором прописане кривичним законодавством Републике Србије и кривичним законодавством Републике Црне Горе;
- 2) за Босну и Херцеговину - условна осуда и условна осуда са заштитним надзором прописане кривичним законодавством Босне и Херцеговине, кривичним законодавством Федерације Босне и Херцеговине, кривичним законодавством Републике Српске и кривичним законодавством Брчко Дистрикта Босне и Херцеговине.

## **Шесто поглавље ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**

### **Члан 32**

Спорна питања у вези са применом овог уговора државе уговорнице решаваће дипломатским путем.

### **Члан 33**

- (1) Овај уговор подлеже ратификацији.
- (2) Уговор ступа на снагу тридесетог дана од дана пријема последњег обавештења о извршеној ратификацији.
- (3) Уговор се закључује на неодређено време. Свака држава уговорница може Уговор отказати писмено дипломатским путем, са отказним роком од шест месеци од дана пријема обавештења о отказивању.
- (4) У случају отказивања Уговор ће се примењивати на започета извршења кривичних санкција над лицима која су предата на основу одредаба овог уговора.

Сачињен у Сарајеву дана 24. фебруара 2005. године у два истоветна примерка на службеним језицима држава уговорница - за Србију и Црну Гору на српском језику, а за Босну и Херцеговину на босанском, хрватском и српском језику, с тим да су сви текстови подједнако веродостојни.

За Србију и Црну Гору Расим Љајић, с. р.	За Босну и Херцеговину Слободан Ковач, с. р.
---	---

### **ЧЛАН 3**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у "Службеном листу СЦГ - Међународни уговори".